

1. الهدف

تهدف مجموعة عمل المناطق الجغرافية إلى دراسة ومراجعة القضايا المتصلة بتعريف المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN والتشاور مع جميع المساهمين وتقديم المقترحات لتنظر فيها الجمعية ومجلس الإدارة بشأن التعريف الحالي للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN. وقد أوضحت ALAC و ccNSO و GNSO و GAC تأييدها لتعيين فريق العمل هذا.

2. النطاق

يتعين على مجموعة العمل ما يلي:

- تحديد مختلف الأهداف التي تستخدم فيها المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN (على سبيل المثال، لتحقيق التنوع الجغرافي لمجلس إدارة ICANN، وتحديد هياكل بعض OsS و ACs، وتحديد الدوائر الانتخابية الخاصة بانتخاب أعضاء مجلس بعض SOs و ACs)
- تحديد ما إن كانت استخدامات المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN (كما هو محدد حاليًا أو على الإطلاق) تواصل تلبية احتياجات المساهمين ذوي الصلة.
- تقديم مقترحات لينظر فيها المجلس والجمعية بشأن الاستخدامات الحالية والمستقبلية وتعريف المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN.

وفي سبيل تحقيق هذه الأهداف الرئيسية، تتولى مجموعة العمل التركيز على ولكن لا يقتصر ذلك على النظر في المعايير للبلدان المختارة والتبعيات والكيانات الجيوسياسية المعترف بها لإحدى المناطق الجغرافية وينبغي أن تأخذ في الاعتبار:

- التقرير النهائي للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN من قبل مجموعة عمل مناطق ccNSO لتقديمه إلى مجلس إدارة ICANN في (24 سبتمبر 2007)؛
- تقديم GNSO إلى مجلس إدارة ICANN في توقع تشكيل مجموعة العمل (26 أغسطس 2008)، و
- استشارات أخرى للمجتمع - بما فيها استشارة GAC بشأن هذا الموضوع (استشارة جماعة GAC التابعة لـ ICANN التي تستخدمها الأعراف الدولية للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN في (14 يوليو 2000).

إذا تراءى لمجموعة عمل المناطق الجغرافية أن القضايا خارج نطاق تخصصها، ينبغي على رئيس مجموعة العمل إبلاغ الجمعية ومجلس الإدارة بالأمر حتى يمكن أن يؤخذ في الاعتبار والتعامل معه بشكل ملائم.

مشروع ميثاق مجموعة عمل المناطق الجغرافية

3. عضوية مجموعة عمل المناطق الجغرافية

تحتوي مجموعة عمل المناطق الجغرافية على الأعضاء التالية أسمائهم:

- اثنان (2) من أعضاء ALAC؛
- اثنان (2) من أعضاء ccNSO؛
- أعضاء GAC؛
- اثنان (2) من أعضاء GNSO؛

تتولى مجموعة عمل المناطق الجغرافية اختيار رئيس المجموعة ونائبه من أعضاء مجموعة العمل.

تقدم ICANN دعمًا كافيًا لمجموعة العمل

4. العمليات ومنهجية العمل

أ. التقرير الأولي لمجموعة العمل الجغرافية

يتعين على مجموعة العمل الجغرافية نشر تقرير أولي حول الموضوعات والقضايا التي تراها مجموعة العمل ضرورية لأن تؤخذ في الاعتبار لمراجعة الاستخدامات الحالية والمستقبلية وتحديد المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN في الوقت المحدد في الخط الزمني لمجموعة العمل الجغرافية (المنصوص عليها في المادة 5 أدناه). وينبغي أن تشمل المشاورات مناقشة عامة مع المساهمين المعنيين في اجتماع ICANN المخصص.

ب. تقرير مجموعة العمل الجغرافية المؤقت

بعد الانتهاء من فترة المشاورات العامة، يتعين على مجموعة العمل الجغرافية إعداد تقرير مؤقت، مبني على التقرير الأولي، من شأنه تقييم الدرجة التي توصل فيها استخدامات المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN (كما هو محدد حاليًا أو على الإطلاق) تلبية احتياجات المساهمين ذوي الصلة. ولا بد أن يحتوي أيضًا على مراجعة وتحليل التعليقات التي أبدت في التقرير الأولي. ويجب نشر هذا التقرير العام للتشاور العام في الوقت المحدد في الجدول الزمني لمجموعة العمل الجغرافية (المنصوص عليه في المادة 5 أدناه).

ج. التقرير النهائي لمجموعة العمل الجغرافية

في نهاية المشاورات العامة بشأن التقرير المؤقت، يتعين على مجموعة العمل الجغرافية إعداد تقرير نهائي يعكس ما تضمنه التقرير المؤقت والتعليقات التي وردت في ذلك التقرير من فترة التشاور العام ومقترحات مجموعة العمل لتتخذ فيها الجمعية والمجلس بشأن الاستخدامات الحالية والمستقبلية وتعريف المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN.

د. منهجية مجموعة العمل

أثناء وضع التقارير، يتعين على مجموعة العمل الجغرافية أن تسعى إلى التوصل إلى توافق في الآراء.

إذا ما تعارضت الأقلية مع الأغلبية بشأن مسألة ما، فإنه يجب إدراج موقف الأقلية في تقرير مجموعة العمل الجغرافية.

مشروع ميثاق مجموعة عمل المناطق الجغرافية

مجموعة العمل الجغرافية في تحفظها المعقول، ليست ملزمة لتشمل جميع التعليقات العامة الواردة في أي تقرير مجموعة عمل جغرافية، كما أنها ليست ملزمة لتشمل جميع التعليقات المقدمة من أي فرد أو منظمة.

يجب نشر التقرير النهائي في غضون أربعة عشر (14) يومًا بعد صدور القرار من قبل مجموعة العمل الجغرافية ونقله إلى رئاسة ALAC و ccNSO و GAC و GNSO.

هـ. دعم ALAC و ccNSO و GAC و GNSO للتقرير النهائي لمجموعة العمل الجغرافية

بعد تقديم التقرير، يتعين على ALAC و ccNSO و GAC و GNSO مناقشة التقرير النهائي لمجموعة العمل الجغرافية وتقرير مدى دعمهم للتوصيات. ويتعين على رؤساء ALAC و ccNSO و GAC و GNSO إخطار رئيس مجموعة العمل الجغرافية كتابةً بنتائج مداولاتهم.

و. التقرير النهائي التكميلي لمجموعة العمل الجغرافية

في حال عدم مساندة ALAC أو ccNSO أو GAC أو GNSO للتوصيات فإنه سيتم إبلاغ مجموعة العمل خطيًا بالأسباب. ويجوز لمجموعة العمل، حسب تقديرها، أن تعيد النظر في التقرير وتقديم تقرير نهائي معاد صياغته للحصول على الدعم.

ز. توصيات مجلس إدارة مجموعة العمل الجغرافية

في حالة دعم التقرير النهائي لمجموعة العمل الجغرافية أو التقرير النهائي التكميلي لمجموعة العمل الجغرافية من قبل ALAC و ccNSO و GAC و GNSO، فإنه يتعين على مجموعة العمل الجغرافية، في غضون 5 أيام، رفع توصياتها إلى مجلس إدارة ICANN. ويشمل ذلك:

- (1) التقرير النهائي (التكميلي) لمجموعة العمل الجغرافية؛
- (2) التأكيدات المكتوبة للدعم من ALAC و ccNSO و GAC و GNSO

في حالة عدم دعم التقرير النهائي (التكميلي) لمجموعة العمل الجغرافية من قبل ALAC أو ccNSO أو GAC أو GNSO، فإنه يجوز لمجموعة العمل الجغرافية رفع التقرير النهائي (التكميلي) وبيانات التأييد والاختلاف إلى مجلس ICANN.

مشروع ميثاق مجموعة عمل المناطق الجغرافية

5. الخط الزمني لمجموعة العمل الجغرافية

النشاط	التاريخ*	الإقفال*	المدة الأدنى
نشر التقرير المبدئي	12 يونيو 2009	غير متاح	غير متاح
التعليقات العامة عن التقرير المبدئي	12 يونيو 2009	10 يوليو 2009	28 يوماً
نشر التقرير المؤقت	9 أكتوبر 2009	غير متاح	غير متاح
التعليقات العامة عن التقرير المؤقت	9 أكتوبر 2009	13 نوفمبر 2009	35 يوماً
نشر التقرير النهائي	أسبوعان قبل اجتماع ICANN السابع والثلاثين (فبراير 2010)	غير متاح	غير متاح
دعم التقرير النهائي من قبل ccNSO و ALAC و GNSO و GAC	نفس المرجع	فبراير 2010، اجتماع ICANN	21 يوماً
تقديم اقتراح مجلس الإدارة**	فبراير 2010	غير متاح	غير متاح

* آخر موعد لتلبية الحد الأدنى من المدة لفترة المشاورات العامة.
** يفترض في هذا الجدول / الخط الزمني تقديم التقرير النهائي في اجتماع ICANN.

6. المعلومات الأساسية والمراجع

نشأت المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN بهدف ضمان التنوع الإقليمي في تشكيل مجلس إدارة ICANN. ويصدر قرار مجلس إدارة ICANN عام 2000، حدد الموظفون بلدان للمناطق الجغرافية على أساس التصنيفات الحالية بشعبة إحصاءات الأمم المتحدة وعرضت مفهوم "المواطنة" فيما يتعلق بتعريف المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN.

ومن ثمّ تطبيق مفهوم المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN بطرق مختلفة بوصفها عنصر هيكلية خاص بـ ALAC و GNSO و ccNSO.

وتحدد لوائح ICANN حاليًا خمس مناطق جغرافية:

- أفريقيا؛
- أمريكا الشمالية؛
- أمريكا اللاتينية/الكاريبي؛
- آسيا/أستراليا/المحيط الهادئ؛ و
- أوروبا.

مشروع ميثاق مجموعة عمل المناطق الجغرافية

بالاقتران مع مفهوم "الأشخاص التابعون لمنطقة لا تعد بلدًا ينبغي جمعهم جنبًا إلى جنب مع دولة المواطنة لهذه المنطقة" فإن بعض الكيانات الجيوسياسية أو الأقاليم تم تعيينهم إلى "البلد الأم" بالمناطق الجغرافية التابعة إلى ICANN. ونتيجة لذلك، تبعاً لمعايير المعايير التي يستخدمها الفرد، فإن 17% أو 40% من البلدان أو الكيانات الجيوسياسية يتم توزيعها على مختلف مناطق ICANN من تلك التي توزع على أساس مكتب إحصاءات الأمم المتحدة.

وفي اجتماعه الذي عقد في لوس أنجلوس في نوفمبر 2007، طلب مجلس إدارة ICANN جمعية ICANN، بما في ذلك GNSO و ccNSO و ASO و GAC و ALAC لتزويد فريق ICANN بالمدخلات على قرار مجلس ccNSO (انظر المرجع) لتعيين مجموعة العمل على نطاق المجتمع لإجراء مزيد من الدراسة ومراجعة القضايا المتعلقة بتعريف المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN للتشاور مع جميع الأطراف المعنية وتقديم مقترحات إلى المجلس لتسوية القضايا المتعلقة بالتعريف الحالي للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN.

وتبعاً للمساهمة والدعم من GNSO و ALAC و GAC (انظر المراجع)، سمح مجلس إدارة ICANN الذي عقد في القاهرة (نوفمبر 2008)، بتشكيل مجموعة العمل على نطاق المجتمع لدراسة ومراجعة القضايا ذات الصلة بتعريف المناطق الجغرافية ICANN والتشاور مع جميع المساهمين ورفع المقترحات لتنظر فيها الجمعية والمجلس بشأن التعريف الحالي للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN.

يمكن عمل مجموعة العمل في صياغة الميثاق وطلب مساهمة الجماعة الميثاق المقترح وتقديم مشروع وثيقة لتنظر فيه الجمعية ومجلس الإدارة والموافقة عليه في اجتماع المجلس بشهر مارس 2009 في مدينة مكسيكو. وفي ضوء صياغة الميثاق، توجه مجموعة العمل للتركيز على، دون الاقتصار على، عملها حول معايير تحديد البلدان والتبعيات والكيانات الجيوسياسية المعترف بها للمنطقة الجغرافية، وتأخذ في اعتبارها وثيقة مجلس ccNSO وثيقة الصلة وتعليقات GNSO الأخيرة وغيرها من استشارات الجمعية - بما فيها استشارة GAC الأصلية بشأن هذا الموضوع في عام 2000.

محاضر مجلس إدارة ICANN في 16 يوليو 2000 والتي تشمل على اعتماد القرار 00.64 الخاص ببنية المناطق الجغرافية (<<http://www.icann.org/minutes/minutes-16jul00.htm>>)

تقديم استشارة ICANN GAC التي تستخدمها المعايير الدولية للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN (<<http://www.icann.org/committees/gac/communique-14jul00.htm>>)

محاضر اجتماع مونتريال (يونيو 2003). إعادة التأكيد على المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN (<<http://www.icann.org/minutes/minutes-26jun03.htm>>)

اتفاق الأمم المتحدة للمناطق الجغرافية الكبرى (القارية) والمناطق الجغرافية الثانوية والمجموعات الاقتصادية المحددة ومجموعات أخرى، تمت مراجعته في 31 يناير 2008 (<<http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>>)

مشروع تقرير مجموعة العمل للمناطق لتقديمه إلى مجلس إدارة ICANN للاستشارة العامة في 8 أغسطس 2008 (<<http://ccnso.icann.org/announcements/announcement-08aug07.htm>>)

التقرير النهائي للمناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN المقدم من مجموعة عمل المناطق ccNSO لرفعه إلى مجلس إدارة ICANN في 24 سبتمبر 2007 (<<http://ccnso.icann.org/workinggroups/ccnso-final-report-regions-wg-240907.pdf>>)

قرار مجلس إدارة ICANN (07.92) في نوفمبر 2007 (<<http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-02nov07.htm#Toc55609368>>)

مشروع ميثاق مجموعة عمل المناطق الجغرافية

تقديم GNSO إلى مجلس إدارة ICANN بهدف تشكيل مجموعة العمل (-<http://gnso.icann.org/drafts/icann-geographic-regions-26aug08.pdf>)

قرارات مجلس إدارة ICANN لتشكيل مجموعة العمل على نطاق المجتمع لمواجهة المناطق الجغرافية التابعة لـ ICANN؛ وقرارات مجلس الإدارة التابع لـ ICANN في 2008.11.07.08 و2008.11.07.09 - 7 نوفمبر 2008 (<http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-07nov08.htm> - Toc87682556)

ملاحظة حول الترجمات

ترجمت هذه الوثيقة عن اللغة الإنجليزية من أجل الوصول إلى أكبر قدر من العامة. في الوقت الذي بذلت فيه شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) جهودًا للتحقق من دقة الترجمة، إلا أن اللغة الإنجليزية هي اللغة المعمول بها في ICANN وأن النسخة الإنجليزية لهذه الوثيقة هي النسخة الرسمية الوحيدة الموثوق بها. يمكنك العثور على النص الأصلي باللغة الإنجليزية على الموقع الإلكتروني: <http://www.icann.org/en/topics/geographic-regions/wg-draft-charter-18feb09-en.pdf>